

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Шестая сессия

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Извлечение из добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1)*

Принято Совещанием Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды на шестой сессии

Решение VI/8 Общие вопросы соблюдения

Совещание Сторон,

учитывая свое решение I/7 о рассмотрении соблюдения, и в частности пункт 37 приложения к нему,

учитывая также решение V/9 по общим вопросам соблюдения и решения V/9a, V/9b, V/9c, V/9d, V/9e, V/9f, V/9g, V/9h, V/9i, V/9j, V/9k, V/9l, V/9m и V/9n в отношении соблюдения отдельными Сторонами своих обязательств в соответствии с Конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция),

с удовлетворением отмечая доклады Комитета шестой сессии Совещания Сторон и принимая к сведению доклады Комитета о работе его совещаний в межсессионный период,

с удовлетворением отмечая также выводы и рекомендации, принятые Комитетом в межсессионный период,

ссылаясь на решения VI/8a, VI/8b, VI/8c, VI/8d, VI/8e, VI/8g, VI/8h, VI/8i, VI/8j и VI/8k о соблюдении Арменией, Австрией, Беларусью, Болгарией, Чехией, Казахстаном, Румынией, Словакией, Испанией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, принятые одновременно с настоящим решением,

** Полный текст добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1) на английском, французском и русском языках доступен на http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop6_docs.html#/.

1. *приветствует* доклады Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции Совещанию Сторон на его шестой сессии по процедурным вопросам и общим вопросам соблюдения¹;
2. *также приветствует* методы работы Комитета и дальнейшее уточнение его процедур, разработанных в период 2014–2017 годов на основе решения I/7, что отражено в докладах о работе его совещаний;
3. *призывает* Стороны, признанные не соблюдающими Конвенцию, принять меры по приведению законодательства или практики в соответствие с положениями Конвенции по возможности в кратчайшие сроки после выявления конкретных проблем с соблюдением в целях обеспечения полного соблюдения соответствующих положений уже в межсессионный период, если это возможно и если соответствующая Сторона согласилась с тем, что Комитет может выносить рекомендации напрямую;
4. *с удовлетворением отмечает*, что рекомендации, консультационная и экспертная помощь, предоставляемые Комитетом соответствующим Сторонам в межсессионный период, являются эффективным средством содействия соблюдению Сторонами положений Конвенции;
5. *настоятельно призывает* каждую Сторону к конструктивному сотрудничеству с Комитетом в связи с любым будущим рассмотрением соблюдения ею Конвенции;

Выводы и рекомендации, сформулированные в 2014–2017 годах, и сотрудничество Сторон

6. *приветствует* конструктивный подход и сотрудничество, продемонстрированные Беларусью, Бельгией, Болгарией, Чехией, Европейским союзом, Германией, Казахстаном, Норвегией, Румынией, Испанией, Словакией, Швецией, бывшей югославской Республикой Македония и Соединенным Королевством, соблюдение которыми Конвенции было предметом рассмотрения в межсессионный период 2014–2017 годов;
7. *также приветствует* рассмотрение и оценку Комитетом конкретных случаев предполагаемого несоблюдения, указанных в выводах и рекомендациях, принятых Комитетом в межсессионный период²;
8. *одобряет* основные выводы в отношении соблюдения, содержащиеся в выводах и рекомендациях, принятых Комитетом в межсессионный период³;

¹ ЕСЕ/МР.РР/2017/31 и ЕСЕ/МР.РР/2017/32.

² ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/3 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/10 (Румыния), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/3 (Болгария), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/10 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/3 (Чехия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/4 (Швеция), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/7 (Европейский союз), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/8 (бывшая югославская Республика Македония), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/12 (Казахстан), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/13 (Словакия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/14 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/15 (Германия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/16 (Норвегия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/17 (Испания), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/18 (Европейский союз), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/19 (Беларусь), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/20 (Бельгия) и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/21 (Европейский союз).

³ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/3 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/10 (Румыния), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/3 (Болгария), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/10 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/3 (Чехия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/4 (Швеция), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/8 (бывшая югославская Республика Македония), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/12 (Казахстан), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/13 (Словакия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/14 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/15 (Германия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/16 (Норвегия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/17 (Испания), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/18 (Европейский союз),

9. *отмечает* заключительные замечания Комитета в его выводах по сообщению АССС/С/2014/111⁴ о том, что Бельгия обеспечила соблюдение положений Конвенции в этом случае; его выводы по сообщениям АССС/С/2014/101⁵ и АССС/С/2014/123⁶ о том, что Европейский союз обеспечил соблюдение положений Конвенции в этих случаях; выводы по сообщению АССС/С/2013/92⁷ о том, что Германия обеспечила соблюдение положений Конвенции в этом случае; и его выводы по сообщению АССС/С/2013/81⁸ о том, что Швеция обеспечила соблюдение положений Конвенции в этом случае;

10. *принимает к сведению также* выводы Комитета в его решении по просьбе Сопредседателя Сторон АССС/М/2014/1⁹ о том, что бывшая югославская Республика Македония не обеспечила соблюдения пункта 2 статьи 10 Конвенции, однако, поскольку соответствующая Сторона впоследствии представила свои национальные доклады об осуществлении в рамках третьего и четвертого цикла, она более не находится в состоянии несоблюдения, и что Комитет воздержался от вынесения рекомендаций по этому делу;

11. *также принимает к сведению* замечания Комитета в его выводах по сообщению АССС/С/2013/93¹⁰ о том, что Норвегия не обеспечила соблюдения пунктов 1 и 4 статьи 9 Конвенции, но что, принимая во внимание тот факт, что не было представлено никаких доказательств в подтверждение того, что несоблюдение объясняется системной ошибкой, Комитет воздержался от вынесения рекомендаций по этому делу;

12. *приветствует* рекомендации, сформулированные Комитетом в межсессионный период 2014–2017 годов в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7 в отношении соблюдения Конвенции отдельными Сторонами, и принятие большинством Сторон, признанных не соблюдающими Конвенцию, таких рекомендаций Комитета;

Рекомендации в отношении просьб о предоставлении консультаций или помощи

13. *приветствует также* рекомендации, вынесенные Комитетом в межсессионный период 2014–2017 годов в отношении просьбы Беларуси АССС/А/2014/1¹¹ о предоставлении консультаций и помощи в соответствии с пунктами 13 b) и 14 приложения к решению I/7 и пункта 53 доклада о работе пятой сессии Сопредседателя Сторон¹²;

ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/19 (Беларусь), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/20 (Бельгия) и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/21 (Европейский союз).

⁴ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/20.

⁵ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/18.

⁶ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/21.

⁷ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/15.

⁸ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/4.

⁹ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/8.

¹⁰ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/16.

¹¹ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/11.

¹² ЕСЕ/МР.РР/2014/2, пункт 53.

Выполнение решений относительно соблюдения Конвенции отдельными Сторонами

14. *принимает к сведению* доклады Комитета об осуществлении решений V/9a¹³, V/9b¹⁴, V/9c¹⁵, V/9d¹⁶, V/9e¹⁷, V/9f¹⁸, V/9g¹⁹, V/9h²⁰, V/9i²¹, V/9j²², V/9k²³, V/9l²⁴, V/9m²⁵ и V/9n²⁶;

15. *приветствует* целенаправленные усилия Хорватии, Германии и Украины по полному выполнению рекомендаций, вынесенных Совещанием Сторон в решениях V/9e, V/9h и V/9m соответственно, и по приведению их законодательства и практики в соответствие с положениями Конвенции;

16. *приветствует также* конструктивные усилия, приложенные Арменией, Австрией, Беларусью, Чехией, Европейским союзом, Казахстаном, Румынией, Испанией и Соединенным Королевством с целью выполнения рекомендаций, вынесенных Совещанием Сторон в решениях V/9a, V/9b, V/9c, V/9f, V/9g, V/9i, V/9j, V/9k и V/9n соответственно, в отношении приведения их законодательства и практики в соответствие с Конвенцией, одновременно признавая необходимость проведения каждой Стороной дополнительной работы с целью полного устранения остающихся случаев несоблюдения;

17. *приветствует далее* конструктивное сотрудничество Болгарии с Комитетом в межсессионный период, но при этом выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что соответствующая Сторона продолжает придерживаться позиции, что для обеспечения полного соответствия с пунктами 2 и 3 статьи 9 Конвенции не требуется выполнение рекомендаций, содержащихся в решении V/9d, и напоминает, что Комитет уже выражал свою обеспокоенность в связи с позицией Болгарии в пункте 5 решения V/9d;

18. *приветствует помимо этого* конструктивные усилия, приложенные Туркменистаном для выполнения рекомендаций, вынесенных Совещанием Сторон в решении V/9l, выражая при этом свою обеспокоенность тем, что соответствующая Сторона не проинформировала Комитет о поправках к ее Закону об общественных объединениях, принятых 4 февраля 2017 года;

19. *просит* Комитет во исполнение пункта 13b) приложения к решению I/7 рассмотреть соблюдение Туркменистаном пунктов 1, 4 и 9 Конвенции в связи с поправками к Закону об общественных объединениях от 4 февраля 2017 года относительно наличия возможностей для иностранных граждан и лиц без гражданства создавать неправительственные организации, содействующие охране окружающей среды, и участвовать в их деятельности;

20. *просит также* Комитет при поддержке секретариата предоставлять консультации, оказывать помощь и при необходимости давать рекомендации

¹³ ЕСЕ/МР.РР/2017/33 (Армения).

¹⁴ ЕСЕ/МР.РР/2017/34 (Австрия).

¹⁵ ЕСЕ/МР.РР/2017/35 (Беларусь).

¹⁶ ЕСЕ/МР.РР/2017/36 (Болгария).

¹⁷ ЕСЕ/МР.РР/2017/37 (Хорватия).

¹⁸ ЕСЕ/МР.РР/2017/38 (Чехия).

¹⁹ ЕСЕ/МР.РР/2017/39 (Европейский союз).

²⁰ ЕСЕ/МР.РР/2017/40 (Германия).

²¹ ЕСЕ/МР.РР/2017/41 (Казахстан).

²² ЕСЕ/МР.РР/2017/42 (Румыния).

²³ ЕСЕ/МР.РР/2017/43 (Испания).

²⁴ ЕСЕ/МР.РР/2017/44 (Туркменистан).

²⁵ ЕСЕ/МР.РР/2017/45 (Украина).

²⁶ ЕСЕ/МР.РР/2017/46 (Соединенное Королевство).

соответствующим Сторонам в целях поддержки осуществления мер, упомянутых в решениях VI/8a, VI/8b, VI/8c, VI/8d, VI/8e, VI/8g, VI/8h, VI/8i, VI/8j и VI/8k, касающихся соблюдения;

21. *обязуется* провести на своей седьмой очередной сессии обзор осуществления решений VI/8a, VI/8b, VI/8c, VI/8d, VI/8e, VI/8g, VI/8h, VI/8i, VI/8j и VI/8k, а также более общих рекомендаций, изложенных в последующих пунктах, и в этой связи просит Комитет рассмотреть данные вопросы до начала этой сессии и представить доклады об осуществлении этих решений для рассмотрения на его седьмой сессии;

Ресурсы

22. *предлагает* всем Сторонам и другим заинтересованным государствам, и организациям, которые могут это сделать, оказать странам с переходной экономикой помощь в целях обеспечения более эффективного осуществления и соблюдения Конвенции;

23. *отмечает*, что в межсессионный период 2014–2017 годов объем работы как секретариата, так и Комитета в связи с функционированием механизма соблюдения значительно возрос и что, как предполагается, он будет увеличиваться и далее, и просит Рабочую группу Сторон, Президиум и секретариат с учетом их соответствующих ролей обеспечить выделение достаточных людских и финансовых ресурсов для этой цели;

24. *просит* секретариат продолжать подготавливать повестки дня, доклады, выводы и другие документы Комитета по вопросам соблюдения в качестве официальных документов и распространять их на соответствующих заседаниях на трех официальных языках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций без задействования дополнительных внебюджетных ресурсов.